Urschrift – Originale

GEMEINDE SARNTAL
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI SARENTINO
Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

Entscheidung — Determinazione

Allgemeines Register/registro generale

Nr./n. 200 vom/del 09/11/2026

Dienststelle
Generalsekretariat

Servizio
Segreteria generale

GEGENSTAND:

Lieferung, Installation und Inbetriebnahme einer Waschmaschine für die Ausspeisungsküche in Astfeld; Auftragserteilung an die Firma Studio GmbH/Sarntal - CIG Kodex: BDB7DC33C3

OGGETTO:

Fornitura, installazione e messa in funzione di una lavatrice per la cucina della mensa a Campolasta; conferimento d'incarico alla ditta Studio srl/Sarentio - Codice CIG: BDB7DC33C3

Im Sinne des Art. 15, Abs. 4 des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36, und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Herr Roland Plieger als Leiter des Dienstbereiches Generalsekretariat, zum Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Ai sensi dell'art. 15, comma 4 del D. Lgs. 31/03/2023, n. 36, e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, il signor Roland Plieger, responsabile del servizio Segreteria generale, è il Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Aufgrund des starken Anstieges der Einschreibungen im Kindergarten Astfeld ab September 2026, ist die Errichtung einer zusätzlichen Abteilung notwendig. Aus diesem Grund wurde die Küche vom Erdgeschoss ins Untergeschoss verlegt, um für eine zusätzliche Abteilung Platz zu schaffen.

A causa del forte aumento delle iscrizioni alla scuola materna di Campolasta, a partire da settembre 2026, si rende necessaria l'istituzione di una sezione aggiuntiva. Per questo motivo, la cucina é stata trasferita dal piano terra al piano interrato, al fine di creare spazio necessario per una sezione aggiuntiva.

Die Anschaffung einer Waschmaschine ist notwendig, um die in der Ausspeisungsküche anfallenden Geschirrtücher, Reinigungstücher und Arbeitskleidung hygienisch und zeitnah reinigen zu können. Dadurch werden die gesetzlichen Hygieneanforderungen erfüllt, die Betriebssicherheit erhöht und ein effizienter Küchenbetrieb gewährleistet.

L'acquisto di una lavatrice è necessario per garantire il lavaggio igienico e tempestivo di strofinacci, panni per la pulizia e indumenti da lavoro utilizzati nella cucina di distribuzione pasti. In questo modo vengono rispettati i requisiti igienico-sanitari, migliorata la sicurezza operativa e garantito un efficiente svolgimento del servizio mensa.

Die genannte Lieferung kann ausschließlich von einer externen spezialisierten Firma durchgeführt werden.

La citata fornitura può essere eseguiti solamente da una ditta esterna specializzata.

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, wird der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Lieferungen handelt, die eine einheitliche Ausführung durch ein und denselben Wirtschaftsteilnehmer notwendig macht.

Ai sensi dell'art. 28, comma 2, della L.P. 17/12/2015, n. 16, l'incarico non viene suddiviso in lotti da aggiudicare separatamente, dato che si tratta di un'unica categoria di forniture, che rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, können Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D.Lgs. 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. 17/12/2015 n. 16, forniture e servizi di un importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr.

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del

665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 16/2015 angenommen werden kann.

Es wird in die Anwendungsrichtlinien Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28.01.2025, Nr. 40, Einsicht genommen.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und um einen Preisvergleich durchführen zu können, ist bei 2 Firmen ein Kostenvoranschlag beantragt worden.

Gemäß Art. 49, Absatz 6, des G.v.D. Nr. 36/2023 kann von der Anwendung des Rotationsprinzips bei Direktvergaben von weniger als € 5.000,00 von der Anwendung des Rotationsprinzips abgewichen werden.

Es wird in die Kostenvoranschläge Einsicht genommen und festgestellt, dass der Kostenvoranschlag der Firma Studio GmbH mit Sitz in Sarntal mit € 736,88, zzgl. 22 % MwSt., der günstigste ist und den gestellten Anforderungen entspricht.

Die Firma Studio GmbH ist über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma Studio GmbH in Höhe von € 736,88, zzgl. 22 % MwSt., welches am 09.11.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

Aufgrund

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;

08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L. P. n. 16/2015 può essere presunta.

Si prende visione nella linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 28/01/2025, n. 40.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Per ragioni di economicità e per poter effettuare un confronto dei prezzi, è stato chiesto un preventivo di spesa a 2 ditte.

Ai sensi dell'art. 49, comma 6, del D.Lgs. n. 36/2023 è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di un importo inferiore a € 5.000,00.

Si prende visione nei preventivi e viene constatato, che il preventivo della ditta Studio Srl con sede a Sarentino per un importo di € 736,88, al netto dell'IVA del 22 % ,è il più vantaggioso e corrisponde ai requisiti richiesti.

La ditta Studio Srl è stata invitata attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Si prende visione dell'offerta della ditta Studio Srl per un importo di € 736,88, al netto dell'IVA del 22 %, presentata in data 09/11/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

L'esistenza dei presupposti di cui agli artt. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

In base

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 9 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;
- allo Statuto comunale vigente;

- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

- al Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03/05/2018, n. 2;
- alla Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità comprensoriali”;
- al D.Lgs. 31/03/2023, n. 36;
- alla L.P. 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

DER VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE entscheidet

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Firma Studio GmbH mit Sitz in Sarntal, mit der Lieferung, Installation und Inbetriebnahme einer Waschmaschine für die Ausspeisungsküche in Astfeld, gemäß Angebot vom 09.11.2026, zum Preis von € 736,88, zzgl. 22 % MwSt., insgesamt € 899,00, zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen;
4. die Ausgabe von insgesamt € 899,00 dem Kapitel 04062.02.010400 Art. 002 „Ausspeisung Astfeld – Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten“ des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO determina

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la ditta Studio Srl con sede a Sarentino in base all'offerta del 09/11/2026 con la fornitura, installazione e messa in funzione di una lavatrice per la cucina della mensa a Campolasta al prezzo di € 736,88, al netto dell’IVA del 22 %, complessivamente € 899,00;
2. di effettuare l’aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale;
4. di imputare la spesa di complessivi € 899,00 al capitolo 04062.02.010400, art. 002, "mensa scolastica Campolasta – acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature" del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 che presenta sufficiente disponibilità;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Finanziamento Finanzierung	N. impegno Verpflichtung Nr.
899,00 €	40602	04062.02	10400/2	2026	Veräußerung, Erschl.kosten, Baukosten	714

6. Dem Finanzdienst ist eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung zu übermitteln;
7. Das Original dieser Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an die Dienststelle Generalsekretariat weitergeleitet;
8. Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekurs-

6. Copia della presente viene trasmessa al servizio finanziario;
7. L'originale della presente determinazione viene inviato al servizio segreteria generale per la raccolta ufficiale degli atti;
8. Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni

frist 30 Tage (Art. 120 G.v.D. Nr. 104/2010).

(art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert administratives Gutachten	+ypbzSv0TL2JUm6dBGunM7HcCaX-CDRaub80zGW9w5fo=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	DmElkzN60rpxnWRivPRbKDhlLqkAWil-NYtGq/Lpf0cA=	valore hash parere contabile

Sarnthein/Sarentino: 09/11/2026

Der Verantwortliche der Dienststelle - Il responsabile del servizio
- Roland Plieger -

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018 n. 2)

Sarnthein/Sarentino: 09/11/2026

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
- Kriemhild Thaler -